ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΟΚ) αριθ. 847/92 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 2ας Απριλίου 1992

σχετικά με την πώληση, βάσει της διαδικασίας που καθορίζεται στον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 2539/84, βοείου κρέατος που κατέχεται από ορισμένους οργανισμούς παρεμβάσεως και προορίζεται να εξαχθεί προς τη Ρωσία, σε εφαρμογή του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 599/91 του Συμβουλίου και για την τροποποίηση του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 569/88

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Οικονομικής Κοινότητας,

τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 805/68 του Συμβουλίου της 27ης Ιουνίου 1968 περί κοινής οργανώσεως της αγοράς στον τομέα του βοείου κρέατος [1], όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1628/91 [2], και ιδίως το άρθρο 7 παράγραφος 3,

Εκτιμώντας:

ότι ορισμένοι οργανισμοί παρεμβάσεως διαθέτουν αρκετά αποθέματα κρέατος παρεμβάσεως· ότι πρέπει να αποφευχθεί η παράταση της αποθεματοποιήσεώς των εν λόγω κρεάτων λόγω των υψηλών δαπανών που προκύπτουν από αυτήν· ότι πρέπει να τεθεί ένα μέρος των κρεάτων αυτών προς πώληση για να εισαχθούν στη Ρωσία στα πλαίσια του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 599/91 του Συμβουλίου της 5ης Μαρτίου 1991 σχετικά με τη θέσπιση πιστωτικής εγγύησης για την εξασφάλιση της εξαγωγής γεωργικών προϊόντων διατροφής από την Κοινότητα, τη Βουλγαρία, την Τσεχοσλοβακία, την Ουγγαρία, την Πολωνία, τη Ρουμανία, τη Γιουγκοσλαβία, τη Λιθουανία, τη Λετονία και την Εσθονία προς τη Σοβιετική Ένωση [3], όπως τροποποιήθηκε από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 3281/91 [4]·

ότι ο κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 2539/84 της Επιτροπής της 5ης Σεπτεμβρίου 1984 για τον καθορισμό των ειδικών λεπτομερειών εφαρμογής όσον αφορά πωλήσεις κατεψυγμένου βοείου κρέατος που κατέχεται από τους οργανισμούς παρεμβάσεως [5], όπως τροποποιήθηκε από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1809/87 [6], προβλέπει τη δυνατότητα εφαρμογής διαδικασίας σε δύο φάσεις όταν πωλείται βόειο κρέας από τα αποθέματα της παρεμβάσεως· ότι ο κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 2824/85 της Επιτροπής της 9ης Οκτωβρίου 1985 για λεπτομέρειες εφαρμογής της πωλήσεως αποστεωμένου κατεψυγμένου βοείου κρέατος που προέρχεται από τα αποθέματα της παρεμβάσεως και προορίζεται να εξαχθεί [7] έχει προβλέψει την ανασυσκευασία των προϊόντων υπό ορισμένους όρους·

ότι λαμβάνοντας υπόψη τον επείγοντα χαρακτήρα και την ιδιατερότητα της ενέργειας, καθώς και τις ανάγκες ελέγχου, θα πρέπει να καθορισθούν ειδικές λεπτομέρειες, ιδίως όσον αφορά την ελάχιστη ποσότητα που μπορεί να αγορασθεί κατά τη διάρκεια της ενέργειας·

ότι ο κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 2150/91 της Επιτροπής της 19ης Ιουλίου 1991 περί των όρων σύναψης με όμιλο εμπορικών τραπεζών συμφωνίας πιστωτικής εγγύησης σχετικά με τη θέσπιση πιστωτικής εγγύησης για την εξασφάλιση της εξαγωγής γεωργικών προϊόντων και προϊόντων διατροφής προς τη Σοβιετική Ένωση [8], όπως τροποποιήθηκε από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 3363/91 [9], έχει προβλέψει ορισμένες διατάξεις για την αναγνώριση των συμβάσεων παραδόσεως· ότι πρέπει να προβλεφθεί ότι η σύμβαση πωλήσεως κρέατος παρεμβάσεως επιτρέπεται μόνο μετά από εξακρίβωση της προαναφερομένης αναγνωρίσεως·

ότι τα τέταρτα που προέρχονται από τα αποθέματα παρεμβάσεως είναι δυνατόν να έχουν υποστεί, σε ορισμένες περιπτώσεις, ορισμένους χειρισμούς· ότι, για την καλή παρουσίαση και διάθεση σε εμπορία των τετάρτων αυτών, είναι σκόπιμο να εγκριθεί, υπό ορισμένους συγκεκριμένους όρους, η ανασυσκευασία των τετάρτων αυτών·

ότι είναι απαραίτητο να καθορισθεί χρονικό όριο για την εξαγωγή του εν λόγω κρέατος· ότι το όριο αυτό πρέπει να καθορισθεί λαμβάνοντας υπόψη το άρθρο 5 στοιχείο 6) του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2377/80 της Επιτροπής της 4ης Σεπτεμβρίου 1980 σχετικά με ειδικές λεπτομέρειες εφαρμογής του καθεστώτος πιστοποιητικών εισαγωγής και εξαγωγής στον τομέα του βοείου κρέατος [10], όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 815/91 [11]·

ότι, για να υπάρξει εγγύηση εξαγωγής των πωληθέντων κρεάτων προς τον προβλεπόμενο προορισμό, πρέπει να προβλεφθεί η σύσταση της εγγυήσεως που αναφέρεται στο άρθρο 5 παράγραφος 2 στοιχείο α) του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2539/84·

ότι τα προϊόντα που κατέχονται από τους οργανισμούς παρεμβάσεως και προορίζονται να εξαχθούν υπάγονται στις διατάξεις του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 569/88 της Επιτροπής [12], όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 812/92 [13]· ότι πρέπει να επεκταθεί το παράρτημα του εν λόγω κανονισμού που περιλαμβάνει τις ενδείξεις που πρέπει να αναφέρονται·

ότι τα μέτρα που προβλέπονται στον παρόντα κανονισμό είναι σύμφωνα με τη γνώμη της Επιτροπής Διαχείρισης Βοείου Κρέατος,

---

[1] ΕΕ αριθ. L 148 της 28. 6. 1968, σ. 24.
[2] ΕΕ αριθ. L 150 της 15. 6. 1991, σ. 16.
[3] ΕΕ αριθ. L 67 της 14. 3. 1991, σ. 21.
[4] ΕΕ αριθ. L 310 της 12. 11. 1991, σ. 1.
[5] ΕΕ αριθ. L 238 της 6. 9. 1984, σ. 13.
[6] ΕΕ αριθ. L 170 της 30. 6. 1987, σ. 23.
[7] ΕΕ αριθ. L 268 της 10. 10. 1985, σ. 14.
[8] ΕΕ αριθ. L 200 της 23. 7. 1991, σ. 12.
[9] ΕΕ αριθ. L 318 της 20. 11. 1991, σ. 31.
[10] ΕΕ αριθ. L 241 της 13. 9. 1980, σ. 5.
[11] ΕΕ αριθ. L 83 της 3. 4. 1991, σ. 6.
[12] ΕΕ αριθ. L 55 της 1. 3. 1988, σ. 1.
[13] ΕΕ αριθ. L 86 της 1. 4. 1992, σ. 72.

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

Άρθρο 1

1. Πραγματοποιείται η πώληση των ακόλουθων περίπου ποσοτήτων:

— 15 000 τόνοι βοείου κρέατος με κόκαλα που κατέχονται από το γερμανικό οργανισμό παρεμβάσεως,

— 15 000 τόνοι βοείου κρέατος με κόκαλα που κατέχονται από το γαλλικό οργανισμό παρεμβάσεως,

— 10 000 τόνοι βοείου κρέατος με κόκαλα που κατέχονται από τον ιρλανδικό οργανισμό παρεμβάσεως,

— 60 000 τόνοι βοείου κρέατος αποστεωμένου που κατέχονται από τον ιρλανδικό οργανισμό παρεμβάσεως.

2. Τα κρέατα αυτά τίθενται σε πώληση στα πλαίσια του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 599/91 και πρέπει να εισαχθούν στη Ρωσία.

3. Με την επιφύλαξη των διατάξεων του παρόντος κανονισμού, η πώληση θα γίνει σύμφωνα με τις διατάξεις των κανονισμών (ΕΟΚ) αριθ. 2539/84 και (ΕΟΚ) αριθ. 2824/85.

Στην πώληση αυτή δεν εφαρμόζονται οι διατάξεις του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 985/81 της Επιτροπής [1]. Εντούτοις, οι αρμόδιες αρχές είναι δυνατόν να επιτρέπουν για τα μπροστινά και πισινά τέταρτα με κόκαλα των οποίων έχει σχισθεί ή λερωθεί η συσκευασία, να υπόκεινται σε ανασυσκευασία του αυτού τύπου υπό τον έλεγχό τους, προτού προσκομισθούν στο τελωνείο από το οποίο αποστέλλονται.

4. Οι ποιότητες και οι ελάχιστες τιμές που αναφέρονται στο άρθρο 3 παράγραφος 1 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2539/84, καθορίζονται στο παράρτημα I.

5. Μια προσφορά ή αίτηση αγοράς ισχύει εάν:

— αφορά είτε κρέας με κόκαλα είτε κρέας χωρίς κόκαλα,

— αφορά ελάχιστη συνολική ποσότητα 10 000 τόνων,

— αφορά ίσο βάρος μπροστινών και πισινών τετάρτων, καθώς και ενιαία τιμή ανά τόνο, εκφρασμένη σε Ecu για τη συνολική ποσότητα του κρέατος με κόκαλα που αναφέρεται στην προσφορά,

— όσον αφορά το αποστεωμένο κρέας, η προσφορά αφορά παρτίδα που αποτελείται από όλα τα τεμάχια που αναφέρονται στο παράρτημα II, σύμφωνα με την αναφερόμενη σ' αυτό κατανομή, καθώς και σε ενιαία τιμή ανά τόνο, εκφρασμένη σε Ecu, της παρτίδας που συντίθεται με τον τρόπο αυτό,

— συνοδεύεται από αντίγραφο συμβάσεως πωλήσεως ποσότητας βοείου κρέατος ίσης με τη ζητούμενη ποσότητα που έχει συναφθεί από τον αιτούντα με τις αρμόδιες ρωσικές αρχές· η σύμβαση πρέπει να περιλαμβάνει δήλωση στην αγγλική που γίνεται από τις αρχές αυτές που αναφέρει ότι η αναφερόμενη ποσότητα θα παραδοθεί στα πλαίσια του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 599/91 του Συμβουλίου,

— αφορά ακριβές ποσό, που εκφράζει σε εθνικό νόμισμα ανά τόνο την τιμή fob, στα ευρωπαϊκά λιμάνια.

6. Για να πληρωθούν οι όροι που προβλέπονται από την παράγραφο 5, ο εμπορευόμενος πρέπει να υποβάλει μερικές προσφορές ή αιτήσεις αγοράς που αφορούν κρέας με κόκαλα σε περισσότερα κράτη μέλη· στην περίπτωση αυτή, οι προσφορές αφορούν την ίδια τιμή εκφρασμένη σε Ecu.

Αμέσως μετά την κατάθεση της προσφοράς ή την αίτηση αγοράς, ο εμπορευόμενος αποστέλλει με τέλεξ ή τελεφάξ αντίγραφο της προσφοράς του στην Επιτροπή των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων, διεύθυνση VI/D.2, rue de la Loi 130, B-1049 Bruxelles [τέλεξ: 22037 B Agrec, τελεφάξ: (02) 236 60 27].

7. Οι οργανισμοί παρεμβάσεως προβαίνουν στη σύναψη της συμβάσεως πωλήσεως μετά από γραπτή άδεια της Επιτροπής, ιδίως συναρτήσει των διατάξεων των άρθρων 5 και 6 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2150/91.

8. Λαμβάνονται υπόψη για το διαγωνισμό μόνον οι προσφορές οι οποίες φθάνουν στους σχετικούς οργανισμούς παρεμβάσεως το αργότερο στις 10 Απριλίου 1992, ώρα 12.00.

Καμία αίτηση αγοράς δεν γίνεται δεκτή μετά τις 30 Απριλίου 1992.

9. Ιδιαίτερες πληροφορίες σχετικά με τις ποσότητες και τους τόπους που βρίσκονται αποθηκευμένα τα προϊόντα θα είναι στη διάθεση των ενδιαφερομένων στις διευθύνσεις που αναφέρονται στο παράρτημα III.

Άρθρο 2

1. Κατά παρέκκλιση του άρθρου 6 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2539/84, η προθεσμία για την ανάληψη, όπως ορίζεται στο άρθρο αυτό, είναι τρεις μήνες.

2. Τα προϊόντα που αναφέρονται στο άρθρο 1 πρέπει να εξαχθούν εντός πέντε μηνών από την ημερομηνία που συνάπτεται η σύμβαση πώλησης με τον οργανισμό παρεμβάσεως.

Άρθρο 3

1. Η εγγύηση που προβλέπεται στο άρθρο 5 παράγραφος 1 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2539/84 καθορίζεται σε 30 Ecu ανά 100 χιλιόγραμμα.

2. Η εγγύηση που προβλέπεται στο άρθρο 5 παράγραφος 2 στοιχείο α) του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2539/84 καθορίζεται σε:

— 300 Ecu ανά 100 χιλιόγραμμα κρέατος με κόκαλα,

— 500 Ecu ανά 100 χιλιόγραμμα κρέατος χωρίς κόκαλα.

Άρθρο 4

1. Όσον αφορά το κρέας που πωλείται βάσει του παρόντος κανονισμού δεν χορηγείται καμία επιστροφή κατά την εξαγωγή.

Η εντολή αποσύρσεως που αναφέρεται στο άρθρο 3 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 569/88, η διασάφηση εξαγωγής και, ενδεχομένως, το αντίγραφο ελέγχου Τ 5 συμπληρώνονται με την ακόλουθη ένδειξη:

Carne de intervención — Sin restitución — [Reglamento (CEE) nº 847/92]·

Interventionskød — Uden restitution — [Forordning (ØØF) nr. 847/92]·

Interventionsfleisch — Ohne Erstattung — [Verordnung (EWG) Nr. 847/92]·

[1] ΕΕ αριθ. L 99 της 10. 4. 1981, σ. 38.

Κρέας παρεμβάσεως — Χωρίς επιστροφή — [Κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 847/92]·

Intervention meat — Without refund — [Regulation (EEC) No 847/92]·

Viande d'intervention — Sans restitution — [Règlement (CEE) n° 847/92]·

Carni d'intervento — Senza restituzione — [Regolamento (CEE) n° 847/92]·

Vlees uit interventievoorraden — zonder restitutie — [Verordening (EEG) nr. 847/92]·

Carne de intervenção — Sem restituição — [Regulamento (CEE) nº 847/92].

2. Για την εγγύηση που προβλέπεται στο άρθρο 3 παράγραφος 2, η τήρηση των διατάξεων της παραγράφου 1 συνιστά επίσης πρωτογενή απαίτηση κατά την έννοια του άρθρου 20 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2220/85 της Επιτροπής [1].

Άρθρο 5

Στο παράρτημα του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 569/88, στο μέρος I «Προϊόντα προοριζόμενα να εξαχθούν ως έχουν», προστίθεται το ακόλουθο σημείο 127 και η σχετική υποσημείωση:

«127 Κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 847/92 της Επιτροπής της 2ας Απριλίου 1992 σχετικά με την πώληση, στα πλαίσια διαδικασίας που καθορίζεται στον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 2539/84, βοείου κρέατος που κατέχεται από οργανισμούς παρεμβάσεως και προορίζεται να εξαχθεί προς τη Ρωσία, σε εφαρμογή του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 599/91 του Συμβουλίου [127].

[127] ΕΕ αριθ. L 88 της 3. 4. 1992, σ. 49.»

Άρθρο 6

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει την τρίτη ημέρα από τη δημοσίευσή του στην *Επίσημη Εφημερίδα των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων*.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 2 Απριλίου 1992.

Για την Επιτροπή

Ray MAC SHARRY

Μέλος της Επιτροπής

[1] ΕΕ αριθ. L 205 της 3. 8. 1985, σ. 5.

ANEXO I — BILAG I — ANHANG I — ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ I — ANNEX I — ANNEXE I — ALLEGATO I — BIJLAGE I — ANEXO I

Estado miembro Medlemsstat Mitgliedstaat Κράτος μέλος Member State État membre Stato membro Lid-Staat Estado-membro	Productos Produkter Erzeugnisse Προϊόντα Products Produits Prodotti Produkten Produtos	Cantidades (toneladas) Mængde (tons) Mengen (Tonnen) Ποσότητες (τόνοι) Quantities (tonnes) Quantités (tonnes) Quantità (tonnellate) Hoeveelheid (ton) Quantidade (toneladas)	Precio mínimo expresado en ecus por tonelada Mindstepriser i ECU/ton Mindestpreise, ausgedrückt in ECU/Tonne Ελάχιστες τιμές πωλήσεως εκφραζόμενες σε Ecu ανά τόνο Minimum prices expressed in ecus per tonne Prix minimaux exprimés en écus par tonne Prezzi minimi espressi in ecu per tonnellata Minimumprijzen uitgedrukt in ecu per ton Preço mínimo expresso em ecus por tonelada
Bundesrepublik Deutschland	— Vorderviertel, stammend von : Kategorien A/C, Klassen U, R und O	7 500	485
	— Hinterviertel, stammend von : Kategorien A/C, Klassen U, R und O	7 500	485
France	— Quartiers avant, provenant de : Catégorie A/C, classes U, R et O	7 500	485
	— Quartiers arrière, provenant de : Catégorie A/C, classes U, R et O	7 500	485
Ireland	— Hindquarters from : Category C, classes U, R and O	5 000	485
	— Forequarters from : Category C, classes U, R and O	5 000	485
Ireland	— Boned cuts from : Category C, classes U, R and O	60 000	700 (1)

(1) Precio mínimo por cada tonelada de producto de acuerdo con la distribución contemplada en el Anexo II.
(1) Minimumpris pr. ton produkt efter fordelingen i bilag II.
(1) Mindestpreis je Tonne des Erzeugnisses gemäß der in Anhang II angegebenen Zusammensetzung.
(1) Ελάχιστη τιμή ανά τόνο προϊόντος σύμφωνα με την κατανομή που αναφέρεται στο παράρτημα II.
(1) Minimum price per tonne of products made up according to the percentages referred to in Annex II.
(1) Prix minimum par tonne de produit selon la répartition visée à l'annexe II.
(1) Prezzo minimo per tonnellata di prodotto secondo la ripartizione indicata nell'allegato II.
(1) Minimumprijs per ton produkt volgens de in bijlage II aangegeven verdeling.
(1) Preço mínimo por tonelada de produto segundo a repartição indicada no anexo II.

ANEXO II — BILAG II — ANHANG II — ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ II — ANNEX II — ANNEXE II — ALLEGATO II — BIJLAGE II — ANEXO II

Distribución del lote contemplado en el cuarto guión del apartado 5 del artículo 1
Fordeling af det i artikel 1, stk. 5, fjerde led, omhandlede parti
Zusammensetzung der in Artikel 1 Absatz 5 vierter Gedankenstrich genannten Partie
Κατανομή της παρτίδας που αναφέρεται στο άρθρο 1 παράγραφος 5 τετάρτη περίπτωση
Repartition of the lot meant in the fourth subparagraph of Article 1 (5)
Répartition du lot visé à l'article 1er paragraphe 5 quatrième tiret
Composizione della partita di cui all'articolo 1, paragrafo 5, quarto trattino
Verdeling van de in artikel 1, lid 5, vierde streepje, bedoelde partij
Repartição do lote referido no nº 5, quarto travessão, do artigo 1º

Cortes *Udskæringer* *Teilstücke* *Τεμάχια* *Cuts* *Découpes* *Tagli* *Deelstukken* *Cortes*	*Porcentaje en peso* *Vægtprocent* *Gewichtsanteile* *Ποσοστό του βάρους* *Weight percentage* *Pourcentage du poids* *Percentuale del peso* *% van het totaalgewicht* *Percentagem do peso*
Striploins	5,5 %
Insides	9,1 %
Outsides	8,6 %
Knuckles	5,4 %
Rumps	5,8 %
Briskets	7,9 %
Forequarters	30,2 %
Shins/shanks	6,6 %
Plates/Flanks	20,9 %
	100,0 %

ANEXO III — BILAG III — ANHANG III — ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ III — ANNEX III — ANNEXE III — ALLEGATO III — BIJLAGE III — ANEXO III

Direcciones de los organismos de intervención — Interventionsorganernes adresser — Anschriften der Interventionsstellen — Διευθύνσεις των οργανισμών παρεμβάσεως — Addresses of the intervention agencies — Adresses des organismes d'intervention — Indirizzi degli organismi d'intervento — Adressen van de interventiebureaus — Endereços dos organismos de intervenção

BUNDESREPUBLIK DEUTSCHLAND:

Bundesanstalt für landwirtschaftliche Marktordnung (BALM)
Geschäftsbereich 3 (Fleisch und Fleischerzeugnisse)
Postfach 180 107 — Adickesallee 40
D-6000 Frankfurt am Main 18
Tel. (069) 1 56 4772/3; Telex: 04 11 156; Telefax (069) 1 56 4791;
Teletext 6990 732

FRANCE:

OFIVAL
Tour Montparnasse
33, avenue du Maine
F-75755 Paris Cedex 15
Tél. 4538 84 00; télex 20 54 76

IRELAND:

Department of Agriculture and Food
Agriculture House
Kildare Street
Dublin 2
Tel. (01) 78 90 11
Telex 93 292 and 93 607
Telefax (01) 61 62 63 and (01) 78 52 14